





Մ. Պինտերը վե Մ. Լանտերո նամ  
ղաթլարը Պելովատան տողա գալ-  
տըրմը օլան Հայտուտարըն Մ. Պին-  
տերտէն պին , վե Մ. Լանտերտէն  
պին իւ իւ երկ լիրա պետէի իւլաս  
թայլպ էթթիքէրի Ֆէլիպտէն Մօ.  
նիթէօր դազէթասընա Խազըլմընտըր

ՄԸՍԸՐՏԱ ՍԸՃԱԳԼԸԳ

Իսկնտեքիէ վէ Գահիրէ դազեթայաբը, մահելի մեգըԻրտէ հիւքմիտէ ֆէվզէլատէ սըգազըդ տտան հայեա պահա խոթիթարք Մըշըր բալիթմաթը, կէօզէ կէօրիւնէճէք մէրթէպէտէ պօշանըբօր, Բուլիլէֆէրէճինին 13 իւնտէ իթիթմա պուլլէն հաֆիթա զարֆըլտան, Գահիրէ հայաիթ իթլիօրտան միւրէվէճհիւնէ հարէքէթ իտէն տօսթլարըլլա վէտայալմազ իւզըր մէվզիֆ Եօլու իւզըրնտէ պուլունուլլաթ տըր, Հիւրէթմէթարն յաւն ֆէվզէլատէ հէարաթէ, Մըշըրտա զալմահա գաթիէն մէհպուր օլմահայաբըն աղիմէթիլէիին իմճըլ իթմիթի շիւպչէսիզ սէպէլ պօլմուլ տուր, Բէք չօզ արնար, զապիթան վէ մէմուրիին հիւքիւմէթ, աղիմէթ իթմէք իւզըրն յաւն վաբըրտա րաբըպ օլմազ իւզէ Գահիրէտէն իսկնտէքիէն վէ պարը օլմալլաթ տըր Աղիմէթլէրի իսպէր վէրիէն զէպաթը րէսմիէն իւլիտէ, ինկիլթէրաանըն Մըշըր մասլահաֆկիւզարը ար իվիւրնի Գալլէրին, տասքըրի իլլալիտէ պաշ մանտսըր տըր Ֆրասիս կըրէնթէլ բաշա, նաֆաա միւթէշարը սլըր Գօլէն Մգօթ Մննքըրէֆ, Գօնթ Մլիշէ Ձալէպ վէ ֆալմիւրտաթ, վէ տահա Ձալմիւրէրի պուլունուլտօր:

Գահիրեյի տեղի հերարեթիկոս տեղե-  
հեփ Կազեքը նաա պիտ ֆիերի վեր-  
միշ օյմաշ իշին, զիտ Գահիրեյի  
յուշիտի ֆիդեսնի 14 թարիկի նիւտ-  
յուշիտնե աթիտեքի հիւպէլէր  
նազլ իլէրիշ - «Տիւն, Տօլլէ վաշ  
թը, եազքը պիտ քիւզկեալ հսիտօ-  
տու, Բեք յօշ քիւզը մաղաղալալ  
իւլէտի թաթիլի իթ միլիշ տիւր:

«Պեր քերթ արագազորն էր իբ պէ-  
կերէ, սընագոտն էօվիւլէր տիր  
Ջանն խտրիզ քի, հերարէթտէն էօ-  
լէնլէր եալընըզ հայվանար տէյիլ  
տիրլէր, Պիր թիւճան մաղաղաբն.  
տոն չալլանն իբի մէմուր, պաեռա-  
րազ խանէլէրինէ նագլ խտիւլիւլէր  
տիր, իօլլէտէն սօնար հալ տաւա  
զիեառէ ֆէնայալմըլ տիր, Չիւնքի  
հերարէթ, սընագ իրլիմէրտէ եա-  
չէմաթն ալընըլ օյաւնար էյին պիլէ  
թէհամիւլ օլունմազ պիր տէրէնէ-  
եէ կէլմիլ տիր, իօլլէտէն իքի սաաթ  
սօնար, Աշտիթիւրտան միզան իւլ չա-  
վար իլէ տանթիկրաաա լըզլէ, հ  
Պուլագոտա 44 տէրէնէնի պուլուպ  
խալլի սաաթ օ հայտէ քալաւըըր, պիր  
Ֆրանսըզ թարաֆընտան թէհէմին ի-  
տիւլիմ իտիր, Ապուլտէ իքի էլօլու-  
բար լընուղըր հերարէթն էօնէ էօլ-  
միւլլէր տիր, Ազ ցամա տողուս մի-  
զան իւլ հապա պիր ազ թէնէզգիի  
իթմըլ իսէ տէ, կիճէնիս պիրին  
գատար Դահրէէ հազըլի պիր ճէ,  
հէնէնէ պիլէնէմիլ տիր ։»

ԹԻԻՃՃԱՐԻԵԷ

## ԻՃՄԱԼԸ ԱՀՎԱԼ

Մեծ վսիմ՝ իւրերուչէտիքնէ պու սե-  
նէ մահաուաթընըն ֆէյց ու պերե-  
քէթի իմպիւրի տախի բեսպի գուվ-  
վէթի իլլէմէքտէ տիր, Պու սենէ մէգ-  
ուաթի սէյլէքնէնտէ պերեքէթնէ  
Մահաւնէնիս էքսերիսիստէ ֆէվզէյա-  
տէ ֆէյց ու պերեքէթի կէօրիւվիւ-  
տիր, վէ առթիւ պիր իւալլի վու-  
ղըթտան պէրու գուրաքըլըզ պէլի-  
եքսիլլէ զերնէտար օլաճաուտ պու-  
լունան դերաքմըզ, նիհանեթի սապօ  
ու սէպաթլարէ սէրի օլարաք, մազ  
հարը ինանեթի իլահիեթ օլմուշար  
տըր տէնիլէպիլիր, Հուպուպաթի ֆի-  
եաթը հէր նէ գաւաար պու սենէթի  
ֆէյց ու պերեքէթի տէն տուաքէթի-  
նէօթուլ իթմիլ իւե տէ, պու հաթիւս

զարֆընտա պու ինէզզիւլ արթըգ  
տուրմուչ տուր :

Բուժէրոտէն պու հաֆթ ա վիրուս  
իտէն 7000 քիւն եուճուլազ պուղ-  
տայ, էվէլէթէ մէրապէր պուլուճան  
իկ տար քիւն պէրապէր բօացաւրդտա  
15.000 քիւն մըդ տարը պիր սաթըն  
վաթաթն պուճուլ տուր, կիթզ ա վե  
կազիւն պուղտաթընարճան պու  
հաֆթն մէ վիրուսէն եգ տուր, Սա.  
թընը 20.000 քիւնտէն իպարթը  
սուլա, մըդ տարը մէվնուրու 10.000  
քիւնէն թէնդ իւ իթմի տիր, Ենէս  
պու սէթիզ կիւն զարֆընտա 2000  
չուվալ ուն վիրուս իտէրէթ, էյիթ.  
մը մէջ քիւրէն զարֆընտա 25000 չու-  
պի ֆիթուր իթ իտիվիլ տիր:

Իերաւանի էմբարսով դա կէլինճէ թիֆլիթ թիւրքերէնտէ, կէրէյ պուրտան վէ կէրէյ Լոստրանա նիւս պէրէն պիր կէրպի կէօրիվիյ հ տիր Պոռ. ժահուլ Էրիպօւրնտա պիր գաւ սէնէ Էկվէլքի կէրպիի ֆէկզէլատա մէվնուտ տէյի իսէ տէ, չու սօվ վաքէթթարա իսէյաթ օտուրու Նաւը քէստատան արթիլը օլ գատար միւրէնէսիթ պօրլուռնամաք տատրթ Բիւացամըղաւ պու Նաֆիմ զարթիլ տա 13 տէ 14 պուլուգ զուէլ արաւա օլարաք, 300 պալես ֆիրուիթ իտիլիլէ տիր, Լոստրատաքի ֆիրաթ 11 պուլուգ իւլ 12 պուլուգ բէնա պուրտան միւրէնէսվիլ տիր.

Իրաց մահաուղեւնա եկին թէզա-  
 երեւոյ ֆէեաթ հիւրմէրմա տըր  
 կէշէն հաթմ 12 դըւստան պաղ-  
 թէթէն 18 զուրուչ վասըր  
 լան Արաւոյ մայի ֆիեաթը, պո-  
 հաթիւ զարֆըստ տաթի երկզտի  
 պէշտէն օնա գատար թէզաեւիւ  
 իթմիշ տիր: Թէզաեւիւտը ֆի-  
 եաթ օլտուզմ մահիմ օլուպ  
 կիւնտէն կիւնտէ տահա զիեատէ թէ  
 պէսիւ իտէնէզ պիր հալուէ պու-  
 լունազտա տքու:

իբեք պահստնա կէնիմէն, կէնէ  
հաֆթնաքի սիւրիսուսարըմզտա միւն  
տէրին ահվալ թէհպակիւլ իմմէսի  
տըր, Ոգիծն մէվարտաթը տէվաճ  
իմմէտտէ տըր, Վէ մզգաթը ուճ  
ճաւտ իբէ իբէք սանտըղա պալիթ մէ  
մաւշ տուր, Նալը խան մէվարտա-  
թընտան երկիրմի սանաըգ պու հաֆ-  
թա զաթֆընտա, լիւալի օսմանի 100  
ղրուշտան պէհհը դըլոյսէ 105 զու-  
րուշ ֆիւրաթէ ֆիւրու խմէ խօտի  
տըր, Նիգաթ, Գարահիւար, Գօնեա  
Նալը խան, Պէյ բազար, Կէյվէ վի-  
Պիւհէնթը մէվարտաթընճա տալիս  
պըր ուճաթ թէգաեհիտի ֆիւրաթ  
վուգաթ պալտուղու դիբը Վէ պէ-  
հան օլունթաթ յաթմի տոր:

Սիւսիւր ետաը ֆէեաթննա, պո-  
հաֆթա զարֆնտա 20-30 բար-  
գատար պիր թէգաեհիւտ միւշահէտ  
իտիրմիւ տիր. Պու հալ նէ մէվա-  
տուն բեֆաեաթնսիւրկիւտուն, վէն-  
տէ քարաբըշաթն զբաեթ ինտէ  
միւնպաիս օլմաեըպ, աննազ բուպի  
բիւսցաաբնը պիր գազ վազըթա  
տըր իթիթեգեհիւտ պիր հալտէ օլ-  
մաւոնտուն իթիւտ կէպիւ տիր.

Գանձարի եէ ֆինանսը լէնազը  
ի լմտիքէն պաշտ, շէրէր ֆի  
նալը կիւնտէն կիւնէ տահա լէզա  
եհտ ի լմէքտէ օլապ, պոլ հաֆ  
թա գարֆընտա ֆիեաի եհնէ պի  
ղուրուշ եիւքսէլիշ տիր :

ԹԻԻՃՃԱՐ ՎԷ ԷՍՆԱՅ ՎԷՐԿԻՍԻ

իբրի սենէտէն միւթէն ամուր  
զէմանտան պէրու, հալլ վէ ֆա  
խտիլմը զանն իթտիլիմը պիր մ  
սէնէտէն (յէրբար պահաս մէնպու  
օրուողումուրտան տօյաբը, հագ  
գէթէն միւթէն սաիֆիւղ:

Պագը պեղեաիեհ մեմուրարըն  
հարաքեաթը ալեյհնտե շհհրմմ  
թիւհհաթը թարաքընտան պեհե  
թուրան շիքեաաթըն տեփե  
տըրմեան թուրմարը իղեքրիեհ Ե  
հիքեմաեթթի ճըլըլեթի իարաքընտ  
1886 տեհեթի նիաաընտա Տըրա  
տեթ զաղեթաաըրըլա նեշը թուրն  
պըր իաըն թիմաթ, հաաթ մըրկ  
սիինի իսմըրի հաաթ հեփիլըր

մինտէ մուգայեւէտ պոլուեան վէ  
Յիճարէթ օտաաւընը թէէնսիսնտէն  
էվվէլ յէգրիւր վերկիեի թէէտիե  
խաէն էնմաֆտան իսթիֆա օլունմա  
սը, Շուրաթի տէվլէթ գարարընտան  
օլտուզունէն իրան օլունտուլտ գա  
րիլիլիլիլիլին խաթըրլարընտա օլ  
սա կէրէք տիր:

Պիզ տախի ականջի մէջքիւրէ նի.  
սանընըն եւտինճի կիւնքի նիւոխէ.  
միգաէ իյանը մէջքիւրու նէչը իտէ.  
րէք մէսէլէյի մէջքիւրէեի թա օլ.  
զէման Հալլ իտիւմիչ պիթմիչ աւտ.  
իյլէմիչ իտիք.

ԱՏԵՐԵԱՐԸ ՀԷՆՈՎ ՎԵՐԻ ԿԻ ԽՈՐԱ  
ՕՐԴԱՎԵ ՐԱՐԸ՝ ԿԷՆԷ ԴՆՈՐԱՎԻ ԵՄԿԻԹԻ  
ԳՐԱՐԱՐԸ ՎԷ ԽԱՐԸ ՐԵՍԻԻ ՄԵՎՈՒՄ  
ՕՐՈՒՐԱՐԸ ՀՅԱՄԵՆ, ԴԵՆԶԻՐ ԵՄԱՆԷԹԻ՝  
ՃԵՆԻԼԻՆԻ ՄԵՎՈՐԱՐԱՐԸ ՀՎԻ ՎԵՐ ԽԱՐԸ  
ՐԵՍԻԻԻԷ ՄԻՆՍԹՆԷՄ ՕՐԴԱՎ ԵՐԸՆ  
ՀԱՆՎԱԹԻՎԵՐԻՆԻ ԷՆԻՐԻՆԻ ԹԻՆՃԱՐ  
ԹԵՂԵՐԻՆԻ ՆՈՐԱՐԻՎԱ ՎԵՐ ԹԵՂԵՐԻՆ  
ԻԹԱ ԽՈՐԵՔ, ՎԵՐ ՈՎ ՎՈՐԵԹՈՒՄ  
ՎԵՐԻՄ ՎԵՐԻՆԻ ՄԵՂԵՐԻՐՈՒ ԷՆԻՐԻՆԻ  
ՄԻՆՏՈՎԻ ՎՈՐԱՎՈՐԱՐԸ ԵՐԸ՝

Ուսումը ճէտտեմ վէճհչէ, քէնտի-  
լէրնտն վերկի ալընմագտա օյա-  
նչխաս ճնսաթ օյմարայ, թիւճճար օյ-  
նուգլարընտան, իշպու թէտպիդի  
ճէտտիսն պուշնրա ճագղընտա մէվ-  
գըրի թաթպիդ վէ իճըաեւ վաղըն-  
պիթթապ թաաճճիւպ օյուճուր  
Պիր դարաբ պիր տէփա Փէսիս վէ ի-  
ղա օյուճնուգտան սօնրա, ան-  
ճագ տուկէն եէնի պիր դարաբ իլ-  
թէքըար մէվգըրի իճըաեւ վաղ օյու-  
նապիլիւպ, ճպպուքի պէօյլէ պիլ-  
գարաբը ճէտտիտ մէվճուտ օյուճուր  
մէճճուլ օյմարմա օյապի, թիւճճար  
մէվկէն պիլ իլանը իւսիլ իլէ թէճ-  
տիեճսին տաթթթ օյուճնմաթը օյ-  
տուգլարը պու վերկիլնն թաճպիլ-  
լրադէյի սէնիլյէեւ միւսթէնտ օյ-  
տուղընտու պիլթթապ զանն լթմէ  
եթօյար:

Պագաթ զաննը անդառնմիզե՛ն  
վերկիկ մէջբիւր չիմտիլիւր թէպաա  
տէվէթի Ալեկեանէն օլաա թիւհնարա  
միւսնապոր օլտուղունտաան, իսթան  
պօլտաա ալէլ ումիւմ թիւհալէթի  
տուրկուռն օլտուղուն, վէ պէօլէ պիւ  
վերկինին անլ ու իսթիֆաալ, պիւ  
չօգ մէնէլէրտէն պէրու տիւչար  
միւլքիլաթ յամաղտաա պուրունա  
թիւհարէթի ճանկանտըմաղաա եար  
տըմ իթէէեհէհէն ճաղար տիւզաա  
թա իրթմաղ լարթմ տրր:

Պունտան պաշտա, թիւճաբը, էս  
նաթիվէ սանաթիքաբը վէ ամէկէ իւ  
միւսապի թուճաթ, Տէրսաստ էթ  
տէ արթըթ թիւճաբը պուլունճաբը  
ղընը գապուլ իթմէ, վէ վուզը  
մուհիճի գիւլէ էյեթվմէ էնաթի թէգ  
թիթէսի վասըթապըյա իսթիֆի՝ ի  
տիլմէքտէ պուլունան վարիտոթմտա  
տաճա մուհիճիմ վարիտոթմտ սաթիթ  
մէնաթաթը ուղուր թմաթ տըրի՝

Միւթալաւածը մատուցէնին պո  
մատտէ իւզէրինէ արիտ օլտուղո  
մազամըն նազարը տիգգաթընը ճէլ  
իտէճէկինտէն էմինիգ :

(Թիմարկ/Ժ Օտուսը դագ/Ժ ասը)

ԿԱԶ ԻԼԷ ԻՆՍԱՆ ԵԱԳԱՆԼԱՐԸՆ

ፀበኮ ረሴቶ ሆኑ ሆኑ

(Միևտոսախի ումոումի խալիտ պէ  
915 15-15 էրադարհամէսի.)

Տավաժազրն միւշթմէլ օլտուղ  
տէօրթ վազըատան հէր պլըրնի  
քէֆիլէթի վուգուիլէ միւթթէհի  
լէքիննի աէպպի իթհամարընէ իպ  
թիտարի մուհաքէմէտէ թէչիւհ իթ  
միշ իտիմ, Ծիտիլի մուհաքէմէննի հա  
սըլ իթսալի հէթիէն իւլէքիննի  
միւթթէհիմ, էվվէա միւթթէհի  
լէտէն Վէթօլլու Մուսթաֆա հադ  
գընտաթի տէլայլիկ արզ իտէնէր  
Պու Մուսթաֆա պլին Վէլիննի Հի  
թիլ պաշը չիթիլէիկ վազըայլ ֆա  
հիասընթ իրթիքեսպ իտէն Հիսա  
տան օլտուղու իւսկիւտար բօլլու գ  
միսէքի Հիւսամէտտին վէ իւսկիւտ  
թիլէվքըֆիսանէ միւտուրի հանէ Հիլ  
վէ բօլլու էֆրուտընտան Հիւսէլ  
Ծէվգի էֆէնտիլը իլէ Ժանտար

նեֆերաթերնաան Համոտի վե Թեփղըֆ-  
խանե սեր կարտիանը Սպիւհ աղալա-  
ւըն շահաւթթերէր վե Ժանտարմա-  
նեֆերաթերնաան Անթարլալը Ակլ վե  
ՍեղիլարտՀասան պինթ Ալլինն իսթ ին  
Թագնամէտե մազպուլթ իֆաաաա վե  
իխպարաթը իլե սապիթ օլան իղ-  
րալը վե Լօֆնալը Հասան էֆնէտի  
վե Դանկըրը Սիււէյիման նամ շա-  
հտղէր շահաւթթեր վե իխպարը, ի-  
տիկէր մաաաաաաաաաաաաաաաաաա  
Թէհիմ օլան սիւտեմի Բեհամիլին ի-  
ֆաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաա  
գոմիթթը Վէնպի վե փուլ շաթիւլու  
Դալպի էֆնէտիլէրին լալը օլան իխ-  
պարալը վե Դուլօղլու Հիւսէյին վե  
Մուսթաֆա պինթ Ակլ իլե պիլիլէրի  
իլաամէթ իլլէտիլիլէրն իլաւթէրէֆ  
թուրքիմնաալը վե սիլաւլարը օլաաաա-  
ղընը սեյթէմիլ իըքն, իլաամէթ կեհ  
լաըրնաաաաաաաաաաաաաաաաաա  
տէլալիլին իլլ միսապէթ տալլա կի-  
պի, տիկէր իւլ վազըաաաաաաաաա  
մէտիլէլ պուրկանաաաաաաաաաա  
պինթ Բեհամիլ վե Լօֆնալը Հասան  
էֆնէտի իլե Չարալը Մէհէմմետ ա-  
ղանը, շէհաաաթիլ վազըաաաաաաա  
նիւմանան օլաւլաաաաաաաաաա

Գուշոյղու Հիւսնէին հազգընտար  
տէլայիէ կէկնճէ, պուռնու տալի  
Հէնճը պարէ չիփթիկի վազըրայ  
միւռնիշէսի միւլճէհասըրըրըր  
իտուռի, Մուսթաֆա պինի Վէլի իլ  
Դանտիլիտէ գահփէհի Հասան աղա-  
նըն գահվէլիանէսինտէ միւրքետլմ  
իթմիլէրէրէ ենտասա Վուգու պու-  
լան իկթարըրը, Լոֆաճը Հասան է-  
ֆէնտինին, վէ պու վազըր կիճէսի-  
նի մուազըպ օլան կիւշէլտէ Մուս-  
թաֆա պինի Վէլի իլ պէրպըր  
պաշմըլ պորըրը տէլն իլ հէլէ կիւ-  
համասն կիտիպ իւղւում ետսիլըրէ-  
նի վէ քէտիլէրնին գան թուրթ-  
տուղու չէհնէլըրնին ընկիւնտէն  
լաշըրտըրըր Սիւէյսման պինի Բես-  
միլին իկպար իւլէսէրէր, վէ չէրլը  
թէհօմթիթի օլտուղնուռն, Մուսթա-  
ֆա պինի Վէլի իթարաֆըրտան մու-  
վազգահվէ վէ մուֆասըրտէ պէնեմ  
իլ թիլըբէր իտիլտիլէ, ի  
պու պապաթէ իսթիմա օլունան չա-  
հիտլէրնին Տիւմէլէ իկպարաթի վ

ի ֆառատաթմբնտան պոլուլունմաք վե ի  
գամեթ կեաճնտան չըգարըրտըր շա  
հտյութեան գոմիսըր Շաքըր պեյ վե  
Ապտուլլայ ճաղա թըրափալըրտան  
իկապըր օլունմա տօնունտաթի լեճե-  
նին իննան գանըր լեճեթի օլտուղըր  
Մեքթեպի թըրպպիեհնին ճեվապըր-  
տան միւթեթկան օլմաքը, վե պախ-  
չեպան Տիմիթըրինի թեյնիսի թիմեյ  
վե Մուսթաֆա պանի վեյի, վե Մուս-  
թաֆա պինի Ալի իլե պիր մաճէլտո-  
սաքին օլտուգալըրնըր մուհաֆգաֆ  
պոլուլունմաք, վե սիւահլարըր պու-  
լունմաթըրըր սեօյլետիկի հայտեի,  
գամեթ մուհաֆալըրտան հելիհա գու-  
հուր իթտիկինին շահիտլըր թըրաֆ-  
լարըրտան իկապըր գըրընմաքը իւ-  
միւթեթկեյեյեին օլտուղըր միսիլլու  
պունուտե տա տիկիըր իւլ պաքա-  
տա մեխտել վե իշթիքըրաք պու-  
լունտուղուր, Լօֆճալըր Հասան Էֆեն-  
տի վե Սիւլեյման պինի Բեմաիլ իւ-  
ճաղաք մուհաֆիթըրըրտան Մեհմեթ  
հեմաեթլին սուվերի թըրաֆաթըրտան  
վե Իպրահիմ պեյլին պաղընտաքը  
պաղընպան Նիգօլինին կեթեք բոլիս-  
տե վե կեթեք մաճեմեմա փուղուգ  
պուլան թեյնիսիտան վե քիւմսեմ  
ազյեթի օլմաթըրըրըր սեօյլետիկի հա-  
տե, Ապտ իւլ-Քերիմ աղա իլե պապ-  
գալ Տիմիթըրտե 8 լիքաքըր գուհուր  
թեմսինտեան թեհաֆգուգը իթմի  
սիրի

Մուսթաֆա պինի Ալիեի նազար  
քելամ՝ օլունուննա, պունուն տաի  
Հէբեմ պաչը ինֆէլիկ վաղըայի  
է ինսյանե Գուշողու Հիւսէյն ի  
Մուսթաֆա պինի Վէիեի բիֆազա  
վէ իշէիլաք իյլետիկի, Մուսթաֆ  
պինի Վէիին շահիւլայէ բարաբըն  
տան իկպար օլունան իրորաբըն  
մէվուտ օյան իփատաթը վէ Գուշ  
ողու Հիւսէյն վէ Մուսթաֆա պի  
նի Վէի իլէ պիրլիքտէ իգամէի իթ

տիկի վե հաթթա վազաը կիեհի  
հիւրմէկի պարտիթ օւան շու իքի բե-  
քիքիքի պիլիքիքի պուռլուռնուռու-  
նու իգաբար իթմէսի վե սիւալլաբը  
օւամաղըըն սեօյլէմի իքնի իգամէթ  
կեհալլաբընտան էսիեհայի միւթէաու-  
տիտէ չըգաբըրմաբը վե հաղըն  
Մուռնաֆա աղաուտ շՂ0 վե մաալը-  
լաթաու իւլ աեթթի մէհնտիեհ ալա-  
նաղը օուպ, պուռլաբտան պաչա-  
քիմաւտ մաթիուպու օւամաղըն  
վե շանէ վաթիւրը խոեթան քէնաի-  
սի պաղզէմըհաղը գաթիլլըքիքիքի  
ատտ օլուռմաբընը գապըթաուտ սեօյ-  
լէեիպ աե մուաիլաբէն պու սեօիւ-  
նիւ ինքնաբ իթմէսի, վե պաղգապ  
Տիմիթընտէ ալանաղը օւամաղընը  
սեօյլէմիջ օլտուղը հայտէ, Տիմիթըն-  
տէ իքի օւմանը պլթուռնուլա Յէ-  
ղուրէ ազչէսի չըգաբար, վե Տիմիթ-  
ընիքի հուգընըր մաշքէմէսի վուգ ու  
պուլալն շաչաաթէթի իւլէքընի աբ-  
թըգ քէթմէ մէնալի գալմանեարգ  
իգըար իլէ քէթմի իեֆվլուռնու նշէթ  
իթմէնաթ պուլուքմէսի տեղաիլիլ  
մու հաչգապ պուլուռնուլա տուր:

Մուհամմադը Գարա-Հասանն կէլին  
 ճէ, պուռուն, Պալմա լիմանը իւ  
 Կնօքսուտան վէ Անապմա տեղէնքոյն  
 իվգուռ պուռան սիրգաթ ճինանէին  
 լըրելի լիցատէ մէտիւն վէ իշխիլը  
 քը օլտուղու, յահիտըրտէն Լօփճալ  
 Հասան Էֆէնտիքին վէ Ջաղրա մու  
 հանիլըլըրինտէն Մէհէմմէտ վէ մուխ  
 պըր Սիւլէյման պինի Գեաւիլ աղա  
 լարըն իկպարաթը իվէ միւսպէլ աղա  
 Սէօղլուիւզ Մինսպլու Հիւսէյին  
 Հապգընտաքի տէլայիլէ ինթիգալ  
 իտինճէ, պու Սինսպլու Հիւսէյին  
 Սթարաօտան Իպրահիմ պէյին պա  
 ղընտա մուգուռ պուլան սիրգաթ ճի  
 նանէնքիլի ինքատէ Գուշօղլու Հիւ  
 սէյին վէ Վէլի օղլու Մուստաֆատ  
 րէիֆաթաթ վէ իշխիլըրաթը, յահիտը  
 իտէ Սիւլէյման պինի Գեաւիլ թա  
 րաֆընտան իկպար օլունան իգըրալ  
 վէ տիիլը միւթթէՀսիկըր իլէ Էմմա  
 օլտուղունտէն, գօմիլըր ՎէՀսիլ ի  
 Հիւսանտան թարափալըրընտան իկ  
 պար օլունան սուվէրի իֆտառաթը  
 իֆտաթըլըրինտէն մուպալէնտաթ վ  
 թէՀվիշալաթ տէլայիլիլէ տեղէնք  
 սիւսաթմաթ տէլայիլ

Սիւտսիւ Գեաւիլ ալէյնիտեբ  
տէլայիլէ աթֆը մէշալ Իսիլինճէ  
պոնուռն եայլըրգ Պալմա իմանըն-  
տաքի պարչէ գուրպսինտէն վու-  
գու պուլան սիրգաթըն միւթէճա-  
սըրլըրնտան իտուկի, Լօփճալը Հա-  
սան էֆէնտի վէ Ջաղար մուհալըն-  
լէրինտէն Մէհճմէտ աղա վէ մուր-  
պիր Սիւլէյման աղա Թարաֆլարըն-  
տան վուգու պուլան իսպալմը, փ-  
լանտէնտէն չըգարըլան էլպիստէն  
աւըրէ մինթման, պիրիքտէ պէյ-  
թութէթ իրտիլլէրէ խալի տաւը-  
նըն օլտուղունու սեյլէմիլ իքնէ  
խալի տաւը Թարաֆլարտէն թէքթը  
օլունմար վէ վաղըն կիտէս սասի  
իւլտէ օտաւընա կիտիպ սիկար-  
քեարաթը իսթէմիլ օլտուղունու սեյ-  
լէտիկի Հայտէ, աստմը մալիւ  
մաթ պէտէսընլլա ըտտը վէթը  
զիպտէ պուրունմար, վէ Գեաւի-  
լին պու վագըրտան էվվէճէ ճաւ-  
ճը Մէհճմէտ էֆէնտիտէն պիր ըն-  
վօվէր սաթըն ալտըրըն շահիտէ  
իկպար իթտիլը սնորա, ըքնտի  
պինի տալի իղդար իյլէման, փ-  
լանտէսինտէն չըգարըլտըրը գօմիտէ  
Շաքիլ պէյ վէ Ապտուլլահ աղա Թա-  
րաֆլարընտան իկպար օլունուպ  
ըքնտիսինի տալի Թահթը իթիլը  
ֆլունտ օլան մինթման իւզէրինտ  
պուրունան լէքէնիւ, ճէմիտէթի թըպ  
պիտէճէ պիթիթահիլ, ինսան գան  
լէքէսի օլտուղունուէ ֆէննէն թէ  
Հազգուգ իթմէսի, վէ ըքնտիսինի  
Թահթը իթիլըֆլունտ պուրունու  
պըլպաթա գան հէտի կեօրիլմէս  
կըկի սարէն վէ վաղէն տէլայիլ  
էմարաթ իլէ սապիթ օլունու տուր-  
էվրաթ միտանընտա մէվլուտ օլուպ  
գըրաթթ օլունան ըրաօրլար միւնտէ  
րիմաթը լահէ, տալիլիլ մըլտուտէ  
միլի միւնէյիտա տըր, Պինապէթի







# ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԵ

Բարիս, 23 յուլիս. - Տիւնքի կիւն  
իւշ մահէկոտե գըմար ինթիխապար  
իւրա իտիմիշ տիր. Շէօյլէ քի, Ար-  
տէշ էհայիսի Մ. Պօսիէ նամ զաթը  
մէպուս ինթիխապ իթմիշէր տիր :

Լիճն էհալիսի Օբօրթիւնիաթ ֆըր-  
գաօրնա մէսսուպ տիկէր պիր ատէ-  
մի մէճլիսի մէպուսան ազալըղնա  
ինթիխապ իլլէմիչլէր տիր:

Տօրաօտերը նամ մահէկտէ Պօնա-  
բարթ փըրգասընա մէնսուպ պիր ա-  
տէմին մէպուա ինթիխապ օլունաճա-  
ղը մուհագգազ կիպի կէօրլինիւեօրի

Բէթրէսպուրկ, 20 յուլիս :- Իմբէ.  
Բաթօր Վիլհէլմ պու սապահ Բէթ-  
րէսպուրկա վասարյ օյմուչ տուր :

Միւշարիւէյհին մուվաալէթի պիր  
կիւնա նիւմալիշլէրէ սէպէպիսէթ  
վիրմէմի, տիր :

Սօգազլարտա բէք ազ պալրագ-  
լար բէք օլունմուշ, վէ կիւզէրկեահ-  
տա եալընըզ պիր գաշ «հուրբա»  
սէտալարը բէֆ իտիլմիշ տիր :

Իբրի իմպերաթօր պէյնիստէքի ըէ-  
վապըթ վէ միւնասէպաթ , պէղա-  
եէթ նազիրքեանէ սուրէթտէ տիր :

Բարիս, 20 յուլիս. ~ Ժեներալ Պու-  
լանժէ քէսպի իֆագաթ իյլէմիշ տիրո

Իսմաիլյեյ, 21 յուլիս. - Յուլիսին  
օն պիղծնտեն երկրմիսին գատար  
Սիւշէյի գանալըտան 94 սէֆինէ  
միրուր իլէմիլ, վէ պունյարտան ա-  
լընան ըուսումը միրուրեհէ 1 միլեօն  
780 պին ֆրանգա պալիդ օլմուշ  
ԽՈՐԸ:

Բարին, 23 յուլիս. - Գօնաբարժ  
Թարափտարունընտան Մ. Թալէֆէր  
Տօրտօնեւոտ մէպոս ինթիխապ օ.  
յունմուշ տուր:

Ժէնէրալ Պուլանժէ Արտէշտէ  
Գարարաշտըրըմըշ նամգէո իտի :

## ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԴԱԼԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Գալաթա 12 յուլիս  
 Տ. Գ. ուսմամի 11 գաթ. Դ. ք. 16 07  
 ՏԳ. յուլիս 12 աշլւ. (սոռալլը 16 04  
 Իւնիֆիէ գաթ. 11 գուր.

|                   |             |       |
|-------------------|-------------|-------|
|                   | Ե ԿԻՐԼ.     |       |
| Սէրի Ա.           | Ա. Իսթրիքազ | 24 20 |
| Ե Բ.              | Բ.          | 14 30 |
| Ե Ա.              | Գ.          | 15 03 |
| Ռուսէի չմէնաըֆէրի |             | 42 25 |
| Ագլէ ֆարիլի       |             | 6 00  |
| Բաբոր             |             | 30    |
| Հէվալէսիդ         |             | 30    |

ՅԱՆԳԱ ԱԳՄԻՕՆԼԱՐԸ

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| Գրէտի Ժէնէրալ           | 7 24     |
| ՍԹամպօլ պահապար         | 6 20     |
| Սօսիէթէ Ժէնէրալ         | 4 08     |
| Թրամպա                  | 490      |
| Սօսիէթէ օԲՅօման պահպար  | 4 15     |
| ԱԿՁԷԼԷՐԻՆ ԶԻՆԱԹԸ        |          |
| Օմս. Լիբար 100 զրուշտան | 72. Բր   |
| Գէնալ Մէնորտիէ Ֆարգլ    | 108 11   |
| Մէթալիք                 | » 102 30 |
| Գէնիք                   | » 103 15 |
| ԱԼԲըլլ                  | » 103 15 |
| Գաթըր                   | » 000    |
| Գայմէ                   | » 0000   |
| Ինկիլիք Լիբար           | 140 30   |
| Ֆրանսըլ ալՔոնու         | 88       |
| Բօլ                     | 90 36    |
| Կրէմլիք ալՔոնու         | 51 20    |
| Գարպօն գամէսի           | 9 64     |
| Իսթիգրադը տախիլ         | 00 00    |
| Դարանսը                 | 36 22    |
| Ալլըպը գօզօն ճէսիք      | 36 27    |

ԻՍԲԻՐԻՏԻՕՆ ԶԱՎՈՒՇԱՔԻ

# SHOGA

Մի մարիդէ յայնա՛նաթընտա մա-  
հիբ օրուպ, չիմոխէ գատար միւշ-  
թէրէրէրին խօշնուա գըմըշ օյ-  
տուղունան, քէնտիսինէ եկթիեա՛ն  
արը օյան քիմնէրէրն, Պէճօղուն  
տա Դուէ-գաբուսունտա, 892 նիւ-  
մէրօր, մարազաեա միրա՛նաթի  
տրք:

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՔԻՒԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃԷ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԳԱԹԱՐԼԱՐԸ

Եօլ քարիֆաւր, 1888 Մայիս 1 տէն իթիպարէն Եէնի Էմրէ տէկին

[illegible]

Հնաման էթի աղ օլան երևալէր զիլն փարգ հէր գաթարտա գապուլ օլունուր, Լաքին ճհամէթիլի երևալէր, Տէրսաատէթ իլէ Մարթի  
քէօյ եախօտ անմէն էօթէյէ հյէհէն գաթարալարտա գապուլ օլունանաղ տըր  
ԻՄԱԼԱԹ ՄԻԻՏԻՏԻՏԻՏԻ

# ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Եղան բարեփառ, 1887 Մայիս 12 տեև իթիպարեն

ՍԹԱՆՊՈԼ — ԷՏԻՐՆԷ ԽԱԹԹԸ

| ԳԱՅԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 2        |                   |       | ԳԱՅԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 1        |                     |       |
|---------------------------|-------------------|-------|---------------------------|---------------------|-------|
| Հէր կիւն հարեքէթ խտէր:    |                   |       | Հէր կիւն հարեքէթ խտէր:    |                     |       |
| ՍԹԱՍԻՈՆ                   | Ս.                | Տ.    | ՍԹԱՍԻՈՆ                   | Ս.                  | Տ.    |
| Սթանպօլ . . . . .         | Հարեքէթ           | 8 15  | Էտիրնէ . . . . .          | Հարեքէթ             | 7 35  |
| Գոււ-գաքու . . . . .      | »                 | 8 26  | Ռուրլ . . . . .           | »                   | 8 16  |
| Եէտի-դուլէ . . . . .      | »                 | 8 37  | Դուլէլի-Պուրկազ . . . . . | »                   | 8 45  |
| Մադրի-քէօյ . . . . .      | »                 | 8 52  | Ռուզու-քէօրրիւ . . . . .  | »                   | 9 9   |
| Ախթէֆանօ . . . . .        | »                 | 9 4   | Բալօ-քէօյ . . . . .       | »                   | 9 46  |
| Դիւլիւ-քէմէնէ . . . . .   | »                 | 9 15  | Սապա-էսքի . . . . .       | »                   | 10 33 |
| Սապարթա-դուլէ . . . . .   | »                 | 9 54  | Լիւլէ-պուրկազ . . . . .   | »                   | 11 5  |
| Հատրմ-քէօյ . . . . .      | »                 | 10 25 | Սալէր . . . . .           | »                   | 11 36 |
| Չաթալիս . . . . .         | »                 | 11 4  | Մուրասլը . . . . .        | »                   | 12 7  |
| Գապագճը . . . . .         | »                 | 11 36 | Զօրու . . . . .           | »                   | 12 59 |
| Սինէբլի . . . . .         | »                 | 12 37 | Զէրքէս-քէօյ . . . . .     | { Պիտուէ<br>Հարեքէթ | 1 37  |
| Զէրքէս-քէօյ . . . . .     | Պիտուէ<br>Հարեքէթ | 1 17  | Սինէբլի . . . . .         |                     | 2 46  |
| Զօրու . . . . .           | »                 | 2 22  | Գապագճը . . . . .         | »                   | 3 34  |
| Մուրասլը-Քէօքէք . . . . . | »                 | 3 3   | Չաթալիս . . . . .         | »                   | 4     |
| Իտուլէր . . . . .         | »                 | 3 52  | Հատրմ-քէօյ . . . . .      | »                   | 4 59  |
| Լիւլէ-Պուրկազ . . . . .   | »                 | 4 6   | Սապարթա-դուլէ . . . . .   | »                   | 5 24  |
| Ա-էսքի . . . . .          | »                 | 4 43  | Դիւլիւ-քէմէնէ . . . . .   | »                   | 6 2   |
| Խ-քէօյ . . . . .          | »                 | 5 19  | Ախթէֆանօ . . . . .        | »                   | 6 13  |
| Ռուզու-քէօրրիւ . . . . .  | »                 | 6     | Մադրի-քէօյ . . . . .      | »                   | 6 27  |
| Գուլէլի-Պուրկազ . . . . . | »                 | 6 29  | Եէտի-դուլէ . . . . .      | »                   | 6 42  |
| Ռուրլ . . . . .           | »                 | 6 50  | Գոււ-գաքու . . . . .      | »                   | 6 52  |
| Էտիրնէ . . . . .          | Պիտուէ            | 7 30  | Սթանպօլ . . . . .         | Պիտուէ Է.           | 7     |
| Ազաւա                     |                   |       | Ազաւա                     |                     |       |

## ԷՏԻՐՆԷ — ՏԷՏԷԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

| ԳՈՒՍՈՒ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 222                                             |         | ԳՈՒՍՈՒ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 221                                             |         |
|-------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------|---------|
| Պէհէր Սալը, Բէհնէնպիկի վէ ձուսաա<br>իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր: |         | Պէհէր Բազար իրթէսի, Ձարէնպիկի վէ<br>ձուսաա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր: |         |
| ՍԹԱՍԻՕՆ                                                           | Ս.   Տ. | ՍԹԱՍԻՕՆ                                                           | Ս.   Տ. |
|                                                                   | Աղշաւ   |                                                                   | Սաղաւ   |
| Տէտէ-աղաճ . . . . .                                               | 2 20    | Էտիրնէ . . . . .                                                  | 6 38    |
| Յէրրէ . . . . .                                                   | 3 23    | Ուրի . . . . .                                                    | 7 35    |
| Պիտիկի . . . . .                                                  | 4 20    | Դուլէլ-Պուրկաղ . . . . .                                          | 8 15    |
| Սուֆիլի . . . . .                                                 | 5 10    | Տիւլէթօղա . . . . .                                               | 8 51    |
| Տիւլէթօղա . . . . .                                               | 6 21    | Սուֆիլի . . . . .                                                 | 10 7    |
| Դուլէլի-Պուրկաղ . . . . .                                         | 7 5     | Պիտիկի . . . . .                                                  | 10 54   |
| Ուրի . . . . .                                                    | 7 35    | Յէրրէ . . . . .                                                   | 11 54   |
| Էտիրնէ . . . . .                                                  | 8 28    | Տէտէ-աղաճ . . . . .                                               | 12 50   |
|                                                                   | Աղշաւ   |                                                                   | Աղշաւ   |

ԷՏԻՐՆԷ—ՍԱՐԷՄ ՊԷՅ ԽԱԹԹԸ

| ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 122    |         | ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 121    |         |
|-------------------------|---------|-------------------------|---------|
| Հէր կրէն հարէքէթ Իտէր   |         | Հէր կրէն հարէքէթ Իտէր   |         |
| ՍԹԱՍԻՈՆ                 | Ս.      | ՍԹԱՍԻՈՆ                 | Ս.      |
| Էտիրնէ . . . . .        | Հարէքէթ | Սարէմպէյ . . . . .      | Հարէքէթ |
| Գատը-քէօյ . . . . .     | »       | Բազարճեզ . . . . .      | »       |
| Մուսթաֆա-բաշա . . . . . | »       | Ֆիրիպէ . . . . .        | Հարէքէթ |
| Հարմանլը . . . . .      | »       | Իսմէրուհիցա . . . . .   | »       |
| Թըրնօվա . . . . .       | Հարէքէթ | Բաբալը . . . . .        | »       |
| Խաս-քէօյ . . . . .      | »       | Ենէր-մահալլէ . . . . .  | »       |
| Ենէր-մահալլէ . . . . .  | »       | Խաս-քէօյ . . . . .      | »       |
| Բաբալը . . . . .        | »       | Թըրնօվա . . . . .       | Հարէքէթ |
| Խաթուհիցա . . . . .     | »       | Հարմանլը . . . . .      | »       |
| Ֆիրիպէ . . . . .        | Հարէքէթ | Մուսթաֆա-բաշա . . . . . | »       |
| Բազարճեզ . . . . .      | »       | Գատը-քէօյ . . . . .     | »       |
| Սարէմպէյ . . . . .      | Հարէքէթ | Էտիրնէ . . . . .        | Հարէքէթ |
|                         | Ագլաօ   |                         | Ագլաօ   |

# ԻԽԹԱՐ

Միւլհազաթ գաթարլարընըն թարիֆասը պաշգանա նէշը օլունմուշ տուր :

ԹԸՐՆՕՎԱ — ԵԱՆՊՕԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

| ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒՄԻ 322                                            |       | ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒՄԻ 321                                            |       |
|-----------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------|-------|
| Պէհէր Բաղար իրթէսի, Զարէնպիհի վէ ձուսաա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր : |       | Պէհէր Սալը, Բէնչէնպիհի վէ ձուսաա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր : |       |
| ՍԹԱՍԹՈՂ                                                         | Ս. Տ. | ՍԹԱՍԹՈՂ                                                         | Ս. Տ. |
| Իշպու գաթար պաշլընա խաթթըն աթիւթէր գաթարալընա միւս սառլէք տըր.  | Սապահ | Ենապուլու . . . . .                                             | Սապահ |
| Սարէմպէյտէն                                                     | 11 25 | Ըսիվիւս-Փէրմանլը . . . . .                                      | 7 3   |
| Էտիրնէտէն                                                       | 11 25 | Ենիի-Ջաղրա . . . . .                                            | 7 26  |
|                                                                 | 37    | Բատնէ մանպլէսի . . . . .                                        | 8 26  |
| Թըրնովա . . . . .                                               | 11 30 | Գարա-բոււնար . . . . .                                          | 9 21  |
| Գարա-բոււնար . . . . .                                          | 12 30 | Թըրնովա . . . . .                                               | 11    |
| Բատնէ-մանպլէսի . . . . .                                        | 1 35  | Իշպու գաթար պաշլընա խաթթըն գաթարալընա սիւսառլէք տըր.            | 11 42 |
| Ենիի-Ջաղրա . . . . .                                            | 2 34  | Սարէմպէյտէն                                                     | 11 89 |
| Ըսիվիւս-Փէրմանլը . . . . .                                      | 3 8   | Էտիրնէտէն                                                       | 11    |
| Ենապուլու . . . . .                                             | 4 7   |                                                                 | Սապահ |
|                                                                 | Աղշավ |                                                                 |       |

ከሆሊሲያ ሆኮስቶሮክቲክ